



- DE LED-Flaschenleuchte, batteriebetrieben durch zwei Standard AA-Zellen, extra hell und dimmbar in zwei Stufen 15 - 50 lm, für drinnen u draußen, 20-70 Stunden/Batteriesatz.
- EN LED bottle light, battery operated by two standard AA cells, extra bright and dimmable in two stages 15 - 50 lm, for indoors and outdoors, 20-70 hours/battery set.
- FR Lampe LED pour bouteille, pour deux piles AA standard, très lumineuse avec variateur de lumière 15 - 50 lm, pour l'intérieur et l'extérieur, 20-70 heures/jeu de piles.
- ES Luz de botella LED, funciona con pilas con dos pilas AA estándar, extra brillante y regulable en dos etapas 15 - 50 lm, para interior y exterior, 20-70 horas/juego de pilas.
- NL LED-fleslamp, werkt op batterijen met twee standaard AA-cellen, extra helder en tweekraps dimbaar 15 - 50 lm, voor binnen en buiten, 20-70 uur/batterijset.
- IT Lampada LED per bottiglia, alimentata a batteria con due celle AA standard, extra luminosa e regolabile in due fasi, 15-50 lm, per interni ed esterni, 20-70 ore/set di batterie.

- Modell BOT08-w** 3000 K - warmweißes Licht / warm white light / lumière blanche chaude / luz blanca cálida / warm wit licht / luce bianca calda.
 - Modell BOT08-k** 5000 K - weißes Licht / white light / lumière blanche / luz blanca / wit licht / luce bianca.
- (Batterien sind nicht enthalten / batteries not included / piles non incluses / baterias no incluidas / batterijen niet inbegrepen / batterie non incluse)
- Lebensdauer / life time / heures durée de vie / horas vida útil / uur levensduur / durata : 100.000 h



Hersteller / Manufacturer: Bottlelight Company Dr. Kitzenmaier, Gregor-Mendel-Strasse 2, 14469 Potsdam, Germany, www.bottlelight.eu
 Herkunftsland / Country of origin: Germany - Made in Germany



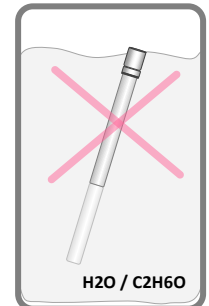
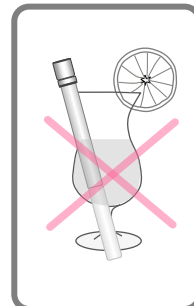
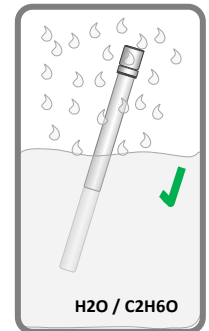
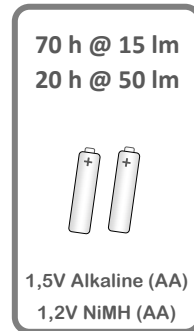
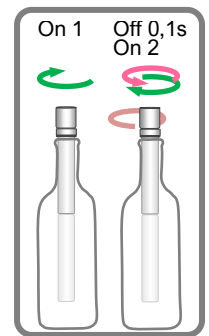
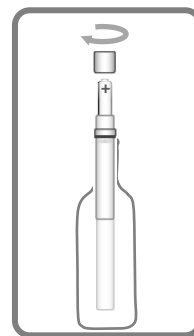
bottlelight
company

Gregor-Mendel-Str. 2
14469 Potsdam / Germany
Tel.: +49(0)331 867 17 23

email: info@bottlelight.eu
web: www.bottlelight.eu

BOT08_User Manual_2023 09 29

Weitere Produkte / Other products /
Autres produits / Altri prodotti:



DE Flaschenleuchte (kurzes Modell) zur Beleuchtung von Wein- u. Sektflaschen, insbesondere auch von kurzen Flaschen, wie beispielsweise Gin- und Whisky-Flaschen. Zum Einfüllen neuer Batterien den Deckel öffnen durch nach links Drehen und 2 Standard AA-Zellen (1,5V oder 1,2V NiMH) mit dem Plus-Pol nach oben zum Deckel hin einfüllen und den Deckel durch nach rechts Drehen so weit schließen, dass die Batterien sicher darin gehalten bleiben.

Ein Anschalten der Leuchte mit einer ersten Helligkeitsstufe von 15 lm (on1) geschieht beim Schließen des Deckels bis zum Batteriekontakt. Ein Anschalten der Leuchte mit einer zweiten Helligkeitsstufe von 50 lm (on2) kann bei angeschalteter Leuchte in der ersten Helligkeitsstufe (on1) dadurch geschehen, dass der Batteriekontakt kurz für 0,1 - 0,4 s unterbrochen und dann sofort wieder hergestellt wird, beispielsweise durch kurzzeitiges nach links und wieder nach rechts Drehen des Deckels um 90-180°. Das Ausschalten der Leuchte geschieht durch Linksdrehen des Deckels um beispielsweise 360°.

Die Leuchtdauer pro Batteriesatz beträgt in der ersten Helligkeitsstufe (on1 / 15 lm) ca. 70h und in der zweiten Helligkeitsstufe (on2 / 50 lm) ca. 20 h. Materialien: Aluminiumlegierung und Acrylglas. Die Leuchte ist von unten bis zum Deckel wasserdicht und insgesamt von oben regenfest. Lebensdauer mindestens 100 000 Std. Garantie: 2 Jahre.

Achtung: Nicht in Getränke stecken! Nicht für Kinder unter 3 Jahren! Beim Batterien Einlegen muss der Plus-Pol der Batterien immer zum Deckel hinzeigen! Der Deckel darf nicht mit Gewalt zugeschraubt werden, sondern nur so weit, dass der Batteriekontakt zwischen Deckel und Batterie sicher hergestellt ist, ansonsten können die Elektronik oder die Batterien beschädigt werden.

EN Bottlelight lamp (short model) for illuminating wine and champagne bottles, especially also for short bottles such as Gin and Whiskey bottles.

To insert new batteries, open the lid by turning it to the left and fill in 2 standard AA cells (1.5V or 1.2V NiMH) with the positive pole facing up towards the lid, then close the lid by turning it to the right so far that the batteries are held securely inside.

The lamp is switched on with a first brightness level of 15 lm (on1) when the lid is closed up to the battery contact. The light can be switched on with a second brightness level of 50 lm (on2) with the light switched on in the first brightness level (on1) by interrupting the battery contact shortly for 0.1 - 0.4 s and then immediately reconnecting it, for example by turning the lid briefly to the left and back to the right by 90-180°. The lamp is switched off by turning the lid to the left e.g. by 360°.

The lighting duration per set of batteries is approx. 70 hours in the first brightness level (on1 / 15 lm) and approx. 20 hours in the second brightness level (on2 / 50 lm). Materials: aluminum alloy and acrylic glass. The lamp is waterproof from the bottom to the lid and rainproof overall from the top. Service life is at least 100,000 hours. Guarantee: 2 years.

Attention: Do not put the lamp into drinks! Not for children under 3 years! The plus pole of the batteries always faces the cover! The cover must not be screwed on with force, but only so far that the battery contact between the cover and the battery is securely made, otherwise the electronics or the batteries could be damaged.

FR Lampe pour bouteille (modèle court) pour éclairer les bouteilles de vin et de champagne, en particulier les bouteilles basses comme les bouteilles de gin et de whisky.

Pour insérer de nouvelles piles, ouvrez le couvercle en le tournant vers la gauche et remplissez 2 piles AA standard (1,5 V ou 1,2 V NiMH) avec le pôle positif tourné vers le couvercle et fermez le couvercle en le tournant vers la droite pour que les piles soient bien maintenues à l'intérieur.

La lampe s'allume avec un premier niveau de luminosité de 15 lm (on1) lorsque le couvercle est fermé jusqu'au contact de la batterie. La lampe peut être allumée avec un deuxième niveau de luminosité de 50 lm (on2) avec la lampe allumée dans le premier niveau de luminosité (on1) en interrompant brièvement le contact de la batterie pendant 0,1 à 0,4 s, puis en la reconnectant immédiatement, par exemple brièvement après avoir allumé le couvercle à 90-180° à gauche et à droite. La lampe s'éteint en tournant par exemple le couvercle vers la gauche de 360°.

La durée d'éclairage par jeu de piles est d'environ 70 heures au premier niveau de luminosité (on1 / 15 lm) et d'environ 20 heures au deuxième niveau de luminosité (on2 / 50 lm). Matériaux : alliage d'aluminium et verre acrylique. La lampe est étanche du bas au couvercle et imperméable à la pluie du haut. Durée de vie : au moins 100 000 heures. Garantie : 2 ans.

Attention : Ne pas mettre dans les boissons ! Pas pour les enfants de moins de 3 ans ! Lors de l'insertion des piles, le pôle positif des piles doit toujours être dirigé vers le couvercle ! Le couvercle ne doit pas être vissé avec force, mais seulement jusqu'à ce que le contact de la batterie entre le couvercle et la batterie soit bien établi, sinon l'électronique ou les batteries pourraient être endommagées.

ES : Luz de botella (modelo corto) para iluminar botellas de vino y champán, especialmente botellas bajas como, por ejemplo, botellas de ginebra y whisky.

Para insertar baterías nuevas, abra la tapa girándola hacia la izquierda y llene 2 celdas AA estándar (NiMH de 1,5 V o 1,2 V) con el polo positivo hacia arriba, hacia la tapa, y ciérrela girándola hacia la derecha para que Las baterías se mantienen seguras en el interior.

La lámpara se enciende con un primer nivel de luminosidad de 15 lm (on1) cuando la tapa está cerrada hasta el contacto de la batería. La lámpara se puede encender con un segundo nivel de luminosidad de 50 lm (on2) con la lámpara encendida en el primer nivel de luminosidad (on1) interrumpiendo brevemente el contacto de la batería durante 0,1 - 0,4 s y luego reconectándolo inmediatamente, por ejemplo, girar brevemente la tapa hacia la izquierda y hacia la derecha nuevamente entre 90 y 180°. La lámpara se apaga, por ejemplo, girando la tapa 360° hacia la izquierda.

La duración de la iluminación por juego de baterías es de aproximadamente 70 horas en el primer nivel de brillo (encendido1/15 lm) y aproximadamente 20 horas en el segundo nivel de brillo (encendido2/50 lm). Materiales: aleación de aluminio y cristal acrílico. La lámpara es resistente al agua desde la parte inferior hasta la tapa y a prueba de lluvia en general desde la parte superior. Vida útil: al menos 100.000 horas Garantía: 2 años.

Advertencia: No coloque la lámpara en las bebi-das ! No apto para niños menores de 3 años ! Al insertar las pilas, el polo positivo de las mismas debe apuntar siempre hacia la tapa! La tapa no se debe atornillar con fuerza, sino sólo hasta que el contacto entre la tapa y la batería sea seguro, de lo contrario se podrían dañar la electrónica o las baterías.

NL Flessenlicht (kort model) voor het verlichten van wijn- en champagneflessen, vooral lage flessen zoals gin- en whiskyflessen.

Om nieuwe batterijen te plaatsen, opent u het deksel door het naar links te draaien en vult u 2 standaard AA-cellen (1,5 V of 1,2 V NiMH) met de positieve pool naar boven richting het deksel en sluit u het deksel door het naar rechts te draaien, zodat de batterijen zitten veilig binnenin.

De lamp wordt ingeschakeld met een eerste helderheidsniveau van 15 lm (aan1) wanneer het deksel tot aan het batterijcontact gesloten is. De lamp kan met een tweede helderheidsniveau van 50 lm (aan2) worden ingeschakeld terwijl de lamp in het eerste helderheidsniveau (aan1) is ingeschakeld, door het batterijcontact gedurende 0,1 - 0,4 s kort te onderbreken en vervolgens direct weer aan te sluiten, bijvoorbeeld door Draai het deksel kort naar links en weer naar rechts met 90-180°. De lamp wordt uitgeschakeld door bijvoorbeeld de kap 360° naar links te draaien.

De verlichtingsduur per set batterijen bedraagt ca. 70 uur in het eerste helderheidsniveau (aan1 / 15 lm) en ca. 20 uur in het tweede helderheidsniveau (aan2 / 50 lm). Materialen: aluminiumlegering en acrylglas. De lamp is waterdicht vanaf de onderkant tot aan het deksel en regendicht vanaf de bovenkant. Levensduur: minimaal 100.000 uur Garantie: 2 jaar.

Attentie: Niet in Dranken ! Niet voor kinderen onder de 3 jaar! Bij het plaatsen van de batterijen moet de pluspool van de batterijen altijd naar het deksel wijzen! Het deksel mag niet met kracht worden vastgeschroefd, maar alleen zo ver dat het batterijcontact tussen deksel en batterij veilig is, anders kan de elektronica of de batterijen worden beschadigd.

IT Luce per bottiglia (modello corto) per illuminare bottiglie di vino e champagne, soprattutto bottiglie basse come bottiglie di gin e whisky.

Per inserire nuove batterie, aprire il coperchio ruotandolo verso sinistra e riempire 2 pile standard AA (1,5 V o 1,2 V NiMH) con il polo positivo rivolto verso l'alto verso il coperchio e chiudere il coperchio ruotandolo verso destra in modo che le batterie sono tenute saldamente all'interno.

La lampada si accende con un primo livello di luminosità di 15 lm (on1) quando il coperchio è chiuso fino al contatto della batteria. La lampada può essere accesa con un secondo livello di luminosità di 50 lm (on2) con la lampada accesa nel primo livello di luminosità (on1) interrompendo brevemente il contatto della batteria per 0,1 - 0,4 s e quindi ricollegandolo immediatamente, ad esempio tramite ruotare brevemente il coperchio a sinistra e di nuovo a destra di 90-180°. La lampada si spegne, ad esempio, ruotando la copertura di 360° verso sinistra.

La durata di illuminazione per set di batterie è di circa 70 ore nel primo livello di luminosità (on1 / 15 lm) e di circa 20 ore nel secondo livello di luminosità (on2 / 50 lm). Materiali: lega di alluminio e vetro acrilico. La lampada è impermeabile dal basso fino al coperchio e complessivamente resistente alla pioggia dall'alto. Durata: almeno 100.000 ore Garanzia: 2 anni **Attenzione: Non mettere nelle bevande ! Non per bambini sotto i 3 anni !** Quando si inseriscono le batterie, il polo positivo delle batterie deve essere sempre rivolto verso il coperchio! Il coperchio non deve essere avvitato con forza, ma solo fino a quando il contatto tra coperchio e batteria sia sicuro, altrimenti si potrebbero danneggiare i componenti elettronici o le batterie.

P Bottle Light Luz de garrafa (modelo curto) para iluminar garrafas de vinho e champanha, especialmente garrafas curtas como garrafas de gin e whisky.

Para colocar pilhas novas, abra a tampa girando-a para a esquerda e preencha 2 células AA padrão (1,5V ou 1,2V NiMH) com o pólo positivo voltado para cima em direção à tampa e feche a tampa girando-a para a direita até as baterias permanecerem seguramente contidas nele.

A luz acende com um primeiro nível de brilho de 15 lm (on1) quando a tampa é fechada até o contato da bateria. O acendimento da lâmpada com segundo nível de brilho de 50 lm (on2) pode ser feito quando a lâmpada é ligada no primeiro nível de brilho (on1) interrompendo brevemente o contato da bateria por 0,1 - 0,4 s e restabelecendo-o imediatamente, por por exemplo, girando brevemente a tampa para a esquerda e depois de volta para a direita em 90-180°. A luz pode ser apagada girando a tampa para a esquerda, por exemplo, 360°.

A duração da iluminação por conjunto de baterias é de aproximadamente 70h no primeiro nível de brilho (on1/15 lm) e de aproximadamente 20 h no segundo nível de brilho (on2/50 lm). Materiais: liga de alumínio e vidro acrílico. A luz é à prova d'água de baixo até a tampa e à prova de chuva de cima. Vida útil de pelo menos 100.000 horas Garantia: 2 anos.

Atenção: Não coloque em bebidas! Não para crianças menores de 3 anos! Ao inserir as baterias, o pólo positivo das baterias deve sempre apontar para a tampa! A tampa não deve ser aparafusada com força, mas apenas até que o contato da bateria entre a tampa e a bateria fique bem estabelecido, caso contrário os componentes eletrônicos ou as baterias podem ser danificados.

SE Flaskljus (kort modell) för att belysa vin- och champagneflaskor, speciellt låga flaskor som gin- och whiskyflaskor.

För att sätta i nya batterier, öppna locket genom att vrida det åt vänster och fyll i 2 standard AA-celler (1,5V eller 1,2V NiMH) med pluspolen vänd uppåt mot locket och stäng locket genom att vrida det åt höger så att batterierna hålls säkert inuti.

Lampan tänds med en första ljusstyrka på 15 lm (on1) när locket stängs upp till batterikontakten. Lampan kan tändas med en andra ljusstyrka på 50 lm (on2) med lampan påslagen i den första ljusstyrkan (on1) genom att kort avbryta batterikontakten i 0,1 - 0,4 s och sedan omedelbart koppla in den igen, t.ex. vrid kort locket åt vänster och höger igen 90-180°. Lampan släcks genom att t.ex. vrida locket 360° åt vänster.

Ljustiden per uppsättning batterier är ca 70 timmar i den första ljusstyrkan (on1 / 15 lm) och ca 20 timmar i den andra ljusstyrkan (on2 / 50 lm). Material: aluminiumlegering och akrylglas. Lampan är vattentät från botten till locket och regntät överall från toppen. Livslängd: minst 100 000 timmar Garanti: 2 år

Varning: håll inte i drycker! Ej för barn under 3 år! När du sätter i batterierna ska batteriernas pluspol alltid peka mot locket! Locket får inte skruvas fast med kraft utan endast så långt att batterikontakten mellan locket och batteriet är ordentligt gjord, annars kan elektroniken eller batterierna skadas.

JP ボトルライト (ショートモデル) ワインやシャンパンのボトル、特にジンやウイスキーのボトルなどの背の低いボトルの照明に。

新しい電池を挿入するには、左に回して蓋を開け、プラス極を蓋に向けて 2 本の標準単三電池 (1.5V または 1.2V ニッケル水素電池) を入れ、右に回して蓋を閉めます。電池は内部にしっかりと保持されています。

カバーがバッテリー接点まで閉じられると、ランプは 15 lm (on1) の最初の明るさレベルでオンになります。 ランプを最初の明るさレベル (on1) でオンにした状態で、50 lm の 2 番目の明るさレベル (on2) でランプをオンにするには、バッテリーの接点を 0.1 ～ 0.4 秒間短時間遮断し、その後、たとえば次の方法ですぐに再接続します。カバーを軽く左右に 90 ～ 180° 回転させます。 ランプは、たとえばカバーを左に 360° 回転させると消灯します。

電池 1 セットあたりの点灯時間は、第 1 輝度(on1/15lm)で約 70 時間、第 2 輝度(on2/50lm)で約 20 時間です。 材質：アルミニウム合金、アクリルガラス。 ランプは底部から蓋まで防水、上部全体が防水です。 耐用年数：100,000 時間以上 保証：2 年

警告: 飲み物はいれしないでください。 3 歳未満のお子様には使用できません。 電池を挿入するときは、電池のプラス極が常にカバーの方向を向くようにしてください。 カバーは、カバーとバッテリーが確実に接触する程度に力を入れてねじ込んでください。 締めないと、電子機器やバッテリーが損傷する可能性があります。